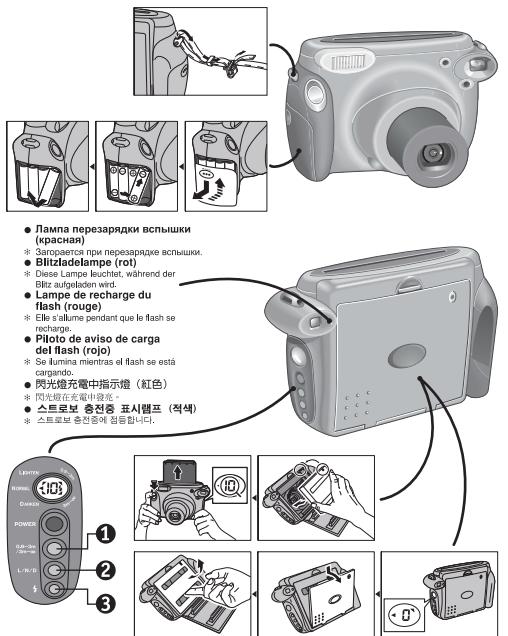


Камера для моментальных снимков instax 210 INSTANT CAMERA



Батареи/Batterien/Piles/Pilas/電池 / 전지

* Четыре щелочные батареи AA, 1,5 В (LR6)
(Все батареи должны быть новыми одного типа и размера.)

* Вставьте батареи перед установкой фотобумаги.

Поддерживаемые батареи	<input type="radio"/> Щелочные батареи <input type="radio"/> Литиевые батареи
Маркируемые батареи (обеспечивают экономичное мгновенное количество съемок)	<input checked="" type="radio"/> Никель-кадмиевые батареи
Батареи, которые нельзя использовать	<input checked="" type="radio"/> Никель-кадмиевые батареи

* Время поменять батареи.

- ① Если объект не движется при включении питания.
- ② Если на передней панели уходит больше 30 секунд.
- ③ Если не светится лампа затвора.
- ④ Замените все четыре батареи.

* Vier 1,5-V-Alkalibatteries des Typs LR6 (AA)

(Legen Sie zuerst die Batterien und dann die Filmpackung ein.)

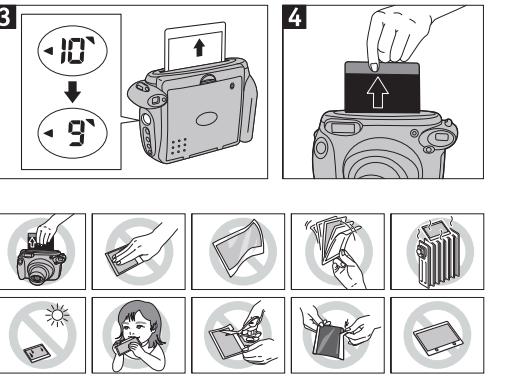
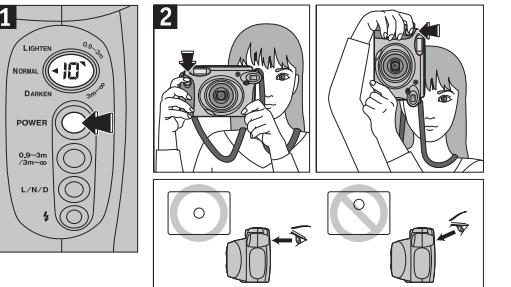
* Legen Sie die Batterien vor der Filmpackung ein.

Geignete Batterien	<input type="radio"/> Аккумуляторные батареи <input type="radio"/> Li-Ion-батареи
Manganbatterien (mit diesen Batterien wird eine weniger gute Leistung erreicht.)	<input checked="" type="radio"/> Маркируемые батареи (обеспечивают экономичное мгновенное количество съемок)
Ungeeignete Batterien	<input checked="" type="radio"/> Ni-Cd-Аккумы

* In den folgenden Situationen müssen die Batterien ausgewechselt werden:

- ① Wenn das Objektiv beim Einschalten der Kamera nicht bewegt wird.
- ② Wenn das Aufladen des Blitzes länger als 30 Sekunden dauert.
- ③ Wenn sich der Auslöser nicht durchdrücken lässt.
- ④ Immer alle vier Batterien gleichzeitig auswechseln!

СЪЕМКА



Фотоплёнка Film/Film/Film/Película/膠片/필름

* Используйте только фотобумагу instax для мгновенных цветных фотографий.
(Все пленки должны быть новых, même type et format.)

* Батареи должны быть установлены перед установкой пакета с фильмом.

★ Quatre piles alcalines de 1,5 V et de format AA (LR6)
(Toutes les piles doivent être neuves, même type et format.)

* Электричество должно быть подано перед установкой пакета с фильмом.

★ Bitte achten Sie darauf, ausschließlich Fujifilm Instant Color Film "instax" zu verwenden.
(Andere Filmpacks können nicht verwendet werden.)

* Ein Filmpack enthält ein schwarzes Filmdokiblatt und 10 Filmbögen.
Entfernen Sie das Filmpack erst unmittelbar vor dem Entfernen in die Kamera aus seiner inneren Hülle.

★ Batterie austauschen
① Halten Sie die Kamera an der Rückwand und schließen Sie sie nicht an den Stecker.
② Wenn die Aufladung der Batterie mehr als 30 Sekunden dauert.
③ Wenn die Batterie nicht funktioniert.
④ Wechseln Sie die Batterie.

★ Utilisez uniquement un Film Couleur Instantané "instax" de Fujifilm.
(Aucun autre type de film n'est utilisable.)

* Un pack instax contient 1 protection et 10 photos.
* Ne retirez pas le pack film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil photo.

★ Utilice únicamente película instantánea en color Fujifilm "instax".
(No debe utilizar ningún otro tipo de película.)

* Un cartucho de película contiene 1 placa protectora de color negro y 10 hojas de película.
* No extraiga los caruchos de película de su bolsa interior hasta el momento que se deban insertar en la cámara.

★ Utilice únicamente película instantánea en color Fujifilm "instax".
(No debe utilizar ningún otro tipo de película.)

* Un cartucho de película contiene 1 placa protectora de color negro y 10 hojas de película.

* No extraiga los caruchos de película de su bolsa interior hasta el momento que se deban insertar en la cámara.

★ Esta es la mejor manera de usar las pilas.
① Si el objetivo no responde a pesar de que el aparato esté bien tensado.
② Si la recarga del flash tarda más de 30 segundos.
③ Si el desensor no funciona más.
④ Tomen las cuatro en el mismo tiempo.

★ Cuatro pilas alcalinas tamaño AA de 1,5 V (LR6)
(Las pilas deben ser todas nuevas y del mismo tipo y tamaño.)

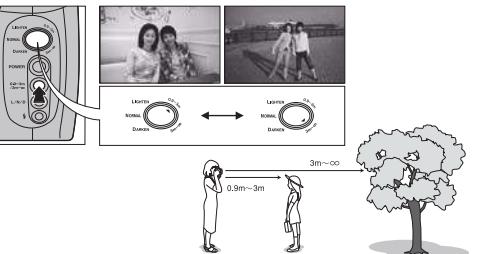
* Introduzca las pilas antes de cargar el cartucho de película.

★ Esto es lo mejor para usar las pilas.
① Cuando el objetivo no responde al conectar la corriente eléctrica.
② Cuando el flash tarda más de 30 seg. en cargarse.
③ Cuando no puede dispararse el obturador.
④ Deben sustituirse las cuatro pilas.

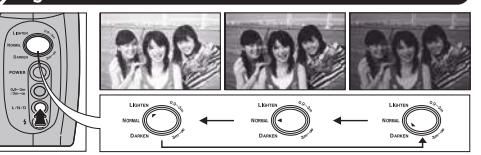
★ 전자의 교환하기.

① 카메라를 켰을 때는 렌즈의 부분이 움직이지 않을 경우.
② 스트로보의 충전에 30초 이상 시간이 걸릴 경우.
③ 서터가 작동하지 않을 경우.
④ 4개 모두 새로운 전자로 바꾸어 주십시오.

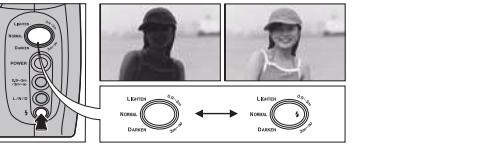
1. Расстояние съемки



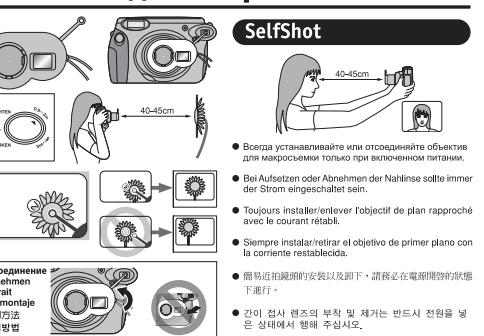
2. Lighten-Darken Control



3. Fill-in Flash



Объектив для макросъемки



ТЕХНИКА СЪЕМКИ

● При съемке объекта у отражающей поверхности, например ока или зеркала, расположите камеру под углом к объекту, чтобы избежать попадания отраженного света в объектив камеры.

● Wenn zwei oder mehr Personen fotografiert werden, sollten sich diese möglichst im gleichen Abstand vor der Kamera befinden, damit sie gleichmäßig beleuchtet werden.

● Lorsque vous photographiez plusieurs personnes, assurez-vous qu'elles se trouvent toutes à égale distance par rapport à l'appareil de manière qu'elles soient exposées au flash de façon égale.

● Cuando realice una fotografía de dos o más personas, colóquelas tanto como sea posible delante de la cámara, de modo que todos reciban la luz del flash de manera uniforme.

● 当拍摄近摄时，例如人物时，请确保它们位于反射光线进入镜头的距离内，以便反射光线进入照相机内。

● 为了使反射光线的表面，例如窗户或镜子反射光线时，将相机与物体成一定角度，以免反射光线进入镜头。

● 为了使反射光线的表面，例如窗户或镜子反射光线时，将相机与物体成一定角度，以免反射光线进入镜头。

ХРАНЕНИЕ КАМЕРЫ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ХРАНЕНИЕ КАМЕРЫ

1. Чистая камера должна храниться в сухом месте. Не оставляйте ее в ванной, на кухне или рядом с источниками тепла.

2. Если камера не используется в течение длительного времени, извлеките батареи и храните ее в сухом, прохладном и сухом месте.

3. Следите за температурой и влажностью погоды, чтобы предотвратить повреждение камеры.

4. Не используйте спирт для чистки камеры, так как это может повредить пластик.

5. Рекомендуется хранить камеру в герметичном пакете для защиты от пыли, влаги и вибрации.

6. Избегайте прямого попадания солнечных лучей на съемную хроника в прозрачном футляре.

7. После каждого использования, выключите камеру и извлеките батареи.

8. Не храните камеры в автомобиле, где температура может превышать +50°C.

9. Тогда в камера может быть использована в диапазоне температур от +5°C до +40°C.

CONSERVATION DE LA CAMARA Y PRECAUCIONES

CUIDADO DE LA CÁMARA

1. La cámara es un instrumento de precisión. No la deje durante muchas horas en lugares donde la temperatura sea excesivamente alta o baja.

2. Una vez haya cargado un cartucho de película en la cámara, utilice todas las hojas de película lo antes posible.

3. Mantenga la cámara en un ambiente seco y fresco.

4. No utilice líquidos para limpiar la cámara, ya que dañaría las piezas de plástico.

5. Mantenga la cámara seca y limpia para evitar la humedad.

6. Si las vienes en un coche, no se recomienda que la plácidela y las cámaras que contienen películas, se llenen como equipaje de mano. Si el coche tiene un sistema de calefacción, no lo utilice para almacenar la cámara.

7. Los vapores procedentes de productos antipolillas, como por ejemplo el naftaleno, tienen efectos nocivos sobre la cámara. La plástica y el poliestireno también son materiales que se danña con el calor.

8. La cámara es más sensible a la luz intensa y cuando las copias en su cartera se quedan expuestas a la luz intensa, se recomienda que las copias se guarden dentro de una gama de temperaturas de entre +5°C y +40°C.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И ВОРОТАНСТВО

關心の相照用

關於關心和相照用
1. 鏡頭有有效的防霧裝置，不可將鏡頭直接放在溫度較高的地方(如在閉閉的汽車內)。

2. 鏡頭有有效的防霧裝置，不可將鏡頭直接放在溫度較低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

3. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的戶外(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

4. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

5. 請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

6. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

7. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

8. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

9. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

10. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

11. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

12. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

13. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

14. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

15. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

16. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

17. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

18. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

19. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

20. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

21. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

22. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

23. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

24. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

25. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

26. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

27. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

28. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

29. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

30. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

31. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

32. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

33. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

34. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

35. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

36. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

37. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

38. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

39. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

40. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

41. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

42. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

43. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

44. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

45. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

46. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

47. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

48. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

49. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過高的地方(如在閉閉的汽車內)。

50. 鏡頭有有效的防霧裝置，請勿將鏡頭直接放在溫度過低的地方(如在戶外的冷凍庫或溫度過低的車廂內)。

51. 鏡頭有有效的防

